

Пам'ятайте
про
Україну!СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИКSVOBODA
UKRAINIAN DAILYРедакция і Адміністрація:
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНКОЮ: (201) 451-2200

РІК XC 4.241.

ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК. ВІВТОРОК, 20-ГО ГРУДНЯ 1983

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, DECEMBER 20, 1983

No. 241.

VOL. XC.

ПРОАНАЛІЗОВАНО ПРАЦЮ
КОМІСІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ

Торонто (Д. Рак). — Як уже інформовано, протягом двох днів перед початком ІУ Світового Конгресу Вільних Українців тут відбулися сесії Комісії Прав Людини. Темою першого дня у вівторок, 29-го листопада, були справи прав України на зовнішніх форумах у формі двох панелей з участю визначних не-українців, а другий день, 30-го листопада, був присвячений на ділову нараду Комісії.

Програму поділено на три частини: звітування комітетів оборони прав людини та українських політичних в'язнів, панель п. н. „Сучасний рух опору в Україні“ та намічення шляхів праці на майбутнє і прийняття відповідних резолюцій.

В більшій осередку українських поселень працюють окремі комітети під різними назвами, а також поодинокі організації, головною ціллю яких є довести до відома урядів своїх країн факти про порушення прав України та добитися їх підтримки в обороні національних, релігійних і культурних прав, в обороні поодиноких політичних в'язнів і переслідуваних родин. В 1983 році включено додаткові акції, спрямовані на поширення інформації про створення Московського Голоду в Україні в роках 1932-33.

Про працю поодиноких осередків і переведених акцій звітували: Михайло Гринюк, Велика Британія; Павло Рафалюк, Нотінгем, Англія; Ольга Заверуха, Торонто, Канада; Ігор Ольшанівський, Нью-Йорк; Н. Дж. — Олег Волянський, Кергоскон, Н. Й.; Пастор Володимир Боровський, Атланта, Джорджія; Зеновія Бігун, Чикаго, Іл.; Микол Данилюк, Чикаго, Іл.; Ілля Демиденко, Рочестер, Н. Й.; Андрій Федиский, Вашингтон; Марія Пискір, Милвокі, Виск.; Михайло Герещ, Олбані, Н. Й.

На ширшу скалку розгорнена праця організації Американців в Обороні Людейських Прав в Україні з осідком в ЗСА, про яку звітнував координатор І. Ольшанівський. Працюючи безперервно і маючи модерно наладжену канцелярію, АО-ЛП втримує контакти з різними установами, українськими і чужими, видає інформаційні листки та при співпраці своїх членів (Володимир Болдир, Божена Ольшанівська та інші) веде плянне „лаббі“ у Вашингтоні. Завдяки підтримці конгресменів з Нью-Джерсі, були вислані листи із соткою підписів інших репрезентантів до президента Рональда Регена в обороні Оксани Мешко і для проголошення Дня Української Гельсінкської Групи. Справою політичної ваги є заходи для створення конгресової комісії в Україні, що є загрозой для української мови і веде до знищення української культури. Це, між іншим, не лише українська проблема, бо ця небезпека є в усіх союзних республіках, а процес насильного впровадження російської мови, як панівної мови всіх народів СРСР, тривав вже понад 60 літ з таким результатом, що згідно з переписом населення з 1979 року, 82 відсотки населення знають російську мову (якщо статистика є вірною). — підкреслювано у дискусії.

Детальний звіт інкорпорованої установи „Смолоскип“ з осідком у ЗСА, але із світовим засягом, дає огляд праці, веденої з дозою про-

БІЛІЙ ДІМ ОГЛОСИВ 15-го грудня ц.р., що прем'єр-міністр Китайської Народної Республіки Жао Цзянг відвідає З'єднані Штати Америки 10-го січня 1984 року. Президент Рональд Реген планує відвідати Китай в квітні наступного року.

ЗАХІДНІ КОРЕСПОНДЕНТИ добули текст виступу Леха Валенсі, який він надіслав прочитати в п'ятницю, 16-го грудня, в 13-ту річницю розстрілу робітників корабельні в Гданську, які вийшли на мирну демонстрацію проти підвищення цін на продукти харчування в 1970 році. Валенса обвинувачує уряд Польщі, що він, забороняючи вільну профспілку, поступав так, як „капіталісти в XIX столітті“. Валенса буквально заявив: „Правляча група мінієється і міняє спосіб обурювання народу. В 1956 році вони хотіли скувати нам руки; в 1970 році вони кричали: „Допоможіть нам“; в 1976 році їм було соромно за „хуліганство“ робітників. Сьогодні вони перепрошують народ за масло. А що вони скажуть нам, які підвищують ціни? Проханням пробачення масла не збільшиться, ні не вироститься хліба“.

ВІДБУВСЯ ЕКУМЕНІЧНИЙ
СИМПОЗІУМ

Торонто (Б.І.Л.). — У п'ятницю, 2-го грудня ц.р., під час ІУ Конгресу СКВУ тут відбувся в одній із залів готелю симпозиум на тему: „Український екуменізм“. Його влаштувало Українське Патріархальне Світове Об'єднання (УПСО), а господарем конференції була Рада Організації за Патріархат УКЦ в Канаді. Голова Ради, о. Роман Ганкевич, відкрив симпозиум, а Митрополит Максим провів молитву.

У вступному слові голова УПСО д-р Богдан Лончина, з'ясував потребу зустрічі українців різних віровизнань для обговорення справ релігійного характеру, головну зв'язку з 1000-літтям християнства України. Після того першу доповідь п. н. „Діалог Католицької Церкви з Православними Церквами“ вголосив Митрополит Максим. Другий доповідь, проф. Р. Єренюк з Вінніпегу, не міг взяти участі в симпозиумі, тому на це місце інж. Василь Колочин відчитав доповідь пок. Олега Штуля-Ждановича, яку він вголосив в 1963 році в Римі, а яка далі актуальна, п. н. „Потреба, можливості та форми діалогу між католиками і православними“. Третю доповідь після перерви на полуденок вголосив о. д-р Пет-Зено Біланок на тему: „Дог-

матичні розходження між Католицькою та Православною Церквою“. Останню доповідь дав о. мгр В. Івашук на тему: „Головні причини віддалі між українцями православними і католиками“.

Предсідниками чотирьох сесій симпозиуму були: ред. Роман Данилюк, д-р Мирослав Лабунька, д-р Михайло Марунчик та д-р Богдан Бошорків, які й керували запитаннями та дискусією, що відбувалися після кожної доповіді.

Симпозиум на тему „Українського екуменізму“ викликав широке зацікавлення серед української громади. В ньому взяло участь біля 100 осіб — католиків, православних і протестантів, мирян і духовних. Учасники втілювали думку такої екуменічної зустрічі з обміном думок на екуменічній темі. Видивлено навіть пропозиції щодо створення українського екуменічного центру чи комітету, який далі студіював би проблему українського екуменізму.

Всі доповіді цього симпозиуму будуть опубліковані друком, щоб виявлені там думки зробити доступними українському загалові. Доповіді першого симпозиуму УПСО на тему „Богослов'я мирності“ вже вийшли окремою книжечкою.

Зростає підтримка законопроекту
в справі Голоду

(Зліва): Данило Марчишин, Володимир Болдир і Ігор Ольшанівський, члени організації Американців за Людські Права в Україні, конгресмен Джеймс Дж. Флоріо і Божена Ольшанівська, дружина Ігора.

Нью-Йорк, Н. Дж. — Організація Американців за Людські Права в Україні повідомляє, що одержала дуже сердечного листа від конгресмена Джеймса Дж. Флоріо за підтримку цієї організації у зрештовуванні і поданні інформації для законопроекту ч. 3993 про створення окремої комісії для розслідування Голоду в Україні у роках 1932-33.

Вже зголосилось понад 70 конгресменів з підтримкою цього законопроекту.

Організація Американців за Людські Права в Україні під проводом Ігора Ольша-

нівського рада із своїх дотеперішніх успіхів у цій справі, але закликає українців використати тепер нагоду святощних побажань та пишущих їх до своїх конгресменів рівночасно просити підтримати цей законопроект про створення комісії для прослідження Великого Голоду. Створення такої комісії матиме велике політичне значення. Палата Репрезентантів збирається після Різдвяних вакацій шойно 23-го січня, тож має тепер є догодний час просити поодиноких її членів, які ще не підтримали законопроект ч. 3993, це зробити.

Вийшла ілюстрована
Біблія для молоді

Загреб, Югославія. — За благословенням Владики Йосифа Сегеді, адміністратора крхжевської єпархії, та з югославського видавництва Kršćanska sadašnjost появилася „Ілюстрована Біблія для молодих“. Авторами оригінального тексту є Йосиф Е. Краузе і Самуїл Террієн; підставою українського видання є ілюстрована Біблія Младіх; Біблійні тексти взято із „Святого Письма Старого Нового Завіту“, видавництва О.О. Василя, Рим, 1963; українське видання опрацював і приготував до друку Владика Славомір Миклош.

Ця люксове й багатоілюстрована видання у вишній твердій обгорті — гарний дарунок на Свята. Коштує 20 доларів. Його можна набути в книгарні „Свободи“, звернувшись на адресу: Svoboda Bookstore, 30 Montgomery St., Jersey City, N. J. 07302.



Копія заголовної сторінки

КОНФЕРЕНЦІЯ ЦК
ОДУМ

Чикаго (О.П.). — Чергова Конференція Центрального Комітету ОДУМ-у відбудеться в суботу і неділю, 24-го і 25-го грудня ц.р. в Маямі, Флориди, в Українському Центрі. На порядку денному є розгляд праці ОДУМ-у ЗСА і Канади та планування діяльності на наступний рік.

ІЗРАЇЛЬ І ЄГИПЕТ ОТРИМАЮТЬ
ДОПОМОГУ ВІД ЗСА

Вашингтон. — Адміністрація президента Рональда Регена погодилася дати Ізраїлю 1,4 мільярда доларів військової допомоги в наступному фінансовому році. Єгипет отримає 1,1 мільярда доларів такої допомоги. Вся ця допомога дасться безповоротно.

Високі офіційні особи Уряду ЗСА заявили, що дружні країни отримають цю допомогу безповоротно тому, що дуже часто вони знаходяться у важких фінансових умовах та не можуть заплатити за військове спорядження, яке їм необхідно для власної оборони.

Одна висока офіційна особа Державного департаменту з приводу цього заявила: „Тепер ми повинні вирішити, якшо дружна країна заслуговує на нашу військову допомогу, ми повинні дати їй цю допомогу, не виснажуючи її фондів“.

Найвиразнішим прикладом такої зміни форми допомоги є Ізраїль. Дотепер Ізраїль отримував військову допомогу від ЗСА, але мусив якусь частину сплатити. Наприклад, у цьому фінансовому році Ізраїль, отримав 1,7 мільярда доларів допомоги, половина якої, тобто 850 мільйонів, надана

безповоротно, решту Ізраїль повинен у якійсь формі віддати. Ізраїль вже винен ЗСА 10 мільйонів доларів.

Тепер у результаті переговорів між прем'єр-міністром Ізраїля Іцхакм Шаміром і президентом ЗСА Рональдом Регеном, які недавно відбулися у Вашингтоні, вирішили, що Конгрес розгляне питання надання Ізраїлю безповоротної допомоги в сумі 1,4 мільярда доларів. Обидві сторони погодилися на таке поладження справи. Білий Дім заявив при тому, що він розуміє потреби Ізраїля на майбутнє і що ЗСА зробить відповідний жест доброї волі і задовольняє потреби Ізраїля в майбутньому.

Крім військової допомоги, Ізраїль отримує велику економічну допомогу від ЗСА, яка не залежить від зміни політики чи тимчасових умов.

Одночасно з допомогою Ізраїлю, подібну військову та економічну допомогу від ЗСА отримує Єгипет. Як сказано, Адміністрація просить Конгрес схвалити на 1983 рік 1,1 мільярда доларів військової допомоги для Єгипту і один мільйон економічної.

Критика Молдавії підтверджує
настанову Андропова

Москва. — Совєтська комуністична партія через свій центральний орган газету „Правда“ гостро критикувала керівництво Молдавської республіки, однієї з 15-ох республік, складових частин Совєтського Союзу. Західні експерти совєтської політики вважають такий крок оживленням діяльності хворобного совєтського лідера Юрія Андропова, особливо його різкого повороту до дисципліни сталінського періоду.

Хоч, згідно з повідомленнями совєтських джерел, Андропов припустив до праці, шонайменше частинно, він публічно ще не появлявся після довгої хвороби. Останній раз його бачили 18-го серпня. Невпевність, яка оточує його становище покищо не розвіялася. Критика молдавського керівництва має на меті зробити враження, що система Андропова діє.

Передова „Правди“ з 15-го грудня критикує керівництво Молдавії за „інерцію“, „бюрократизм“, „зволікання“, і заявляє, що негайно потрібні „радикальні покращання“.

Західні експерти совєт-

кої політики та дипломати дали роблять здогади, що така критика спрямована проти померлого Леоніда Брежнєва, який довгі роки був першим секретарем комуністичної партії Молдавії, та Константина Черненко, який був близьким співробітником і другом Брежнєва не тільки в політичній у Москві, але ще багато років тому в Молдавії. Константин Черненко надіявся на зайняття керівних становищ після смерті Брежнєва, але Андропов випередив його. Черненко втратив деякі з своїх попередніх високих функцій, але все ще залишається другим після Андропова.

Західні дипломати вважають, що вибір Молдавії для критики стався не випадково. Те, що діється в Молдавії, загальною процвітає скрізь по всьому Совєтському Союзу.

Враження дипломатів таке, що більшість совєтських керівників на місцях очікують, чи Андропов позбудеться своїх хворобливих проблем, поки виступить серйозно за виконання його проквіт.

У СВІТІ

НОВИЙ УРЯД АРГЕНТИНИ, примусивши понад половину генералів і дві треті адміралів піти на пенсію, заявив, що внутрішня безпека більше не буде підлягати військовим. Уряд опублікував декрети, які тощо визначають, що військові повинні і можуть робити, а що вони не повинні робити, змінюючи таким чином військовий кодекс. Новообраний уряд президента Рауля Альфонсіно почав проводити зміни, щоб встановити надійну контролю над армією. Як відомо з попередніх повідомлень, керівники хунти будуть відповідати перед судом за ті злочини, які вони поповнили за вісім років свого беззаконного правління.

ПЕРЕГОВОРІ МІЖ ЗАХОДОМ і Сходом, які відбувалися в столиці Австрії Відні, про зменшення в Центральній Європі звичайних військ і звичайної зброї перервали, і країни Варшавського пакту відмовилися від назначення дати їх відновлення. Такий крок країни совєтського блоку є вже третьою відмовою за останні кілька тижнів вести переговори з західними країнами про проблеми роззброєння. Вину за такий стан справ Совєтський Союз звалоє, як звичайно, на західні країни.

ОСТАННІ 190 ВОЯКІВ бойових одиниць збройних сил ЗСА покинули в четвер, 15-го грудня, Гренату і разом зі своїм командиром генералом Джеком Фаррісом відлетіли додому. Перед відлітом генерал Фарріс заявив на летовищі, яке будували кубинські спеціалісти: „Ми відіждемо з твердим переконанням, що справи підуть добре на Гренату“. В Гренату, як заявив військовий речник, залишилися 300 американців допомогти персоналу для налагодження нормального життя в цій малій острівній країні.

ІРАК ЗАВІВ У ЧЕТВЕР, 15-го грудня, що його літаки атакували „вирбани цілі“ в південнозахідному Ірані в містах Ілям і Дельоран. Офіційне пресове агентство Іраку передало слова військового речника, який заявив, що бомбові рейди іракського летунства є дальшими відплатами діями за бомбові напади іранських смертників у понеділок на посольства в Кувейті. Ірак обвинувачує Іран у проведенні цих терористичних актів, під час яких загинули 11 осіб. Тегран заперечив такі обвинувачення.

КОНСЕРВАТИСТИ ПРОГРАЛИ
У ВИБОРАХ В ЯПОНІЇ

Токіо, Японія. — Ліберально-демократична партія Японії, яка перебувала понад двадцять років при владі, потерпіла в понеділок, 19-го грудня, у виборах найбільшу поразку від часу закінчення Другої світової війни, втративши більшість у парламенті. Тепер вона, як консервативна партія, мусить шукати підтримку інших консервативних сил Японії, щоб залишитися при владі. Таку підтримку ліберально-демократична партія використовувала тільки два рази від 1955 року, відколи вона правила Японією без перерви.

Неофіційні дані виборів, отримані в останню хвилину, говорять, що ліберальні демократи отримали в парламенті 250 із 511 місць, тобто на п'ять мільйонів менше від абсолютної більшості.

З таким результатом ця консервативна партія змушена тепер діяти поволі та обережно, щоб не виклика-

ти різкого опору опозиційних партій.

Такий поворот справ виявився серйозним ударом для прем'єр-міністра Ясугіро Накасоне, поставивши під сумнів його керівництво партією, а далі його перебування на пості прем'єр-міністра. Саме Накасоне назвав вибори „дуже суворим результатом“. У наслідок виборів передбачається зав'язка боротьба в самій ліберально-демократичній партії, під час виборів нового керівника партії, який потім майже автоматично стає прем'єр-міністром.

Другим цікавим явищем цьогоорічних виборів було те, що попередній прем'єр-міністр Какуейі Такака, який мусив покинути свій пост у зв'язку зі скандалом хабарництва, здобув перемогу у своїй виборчій окрузі, яка вибрала його до парламенту вже на протязі 36 років. Такака — впливова особа в політичному житті Японії та можливий суперник Накасоне.

Москва закинула пляни
„перетворення природи“

Москва. — Після галасливого розголошення про велетенські пляни спрямування великих річкових рік Совєтського Союзу на південь і зрошення їхніми водами засушливих напівпустель і пустель Середньої Азії, совєтський уряд тихенько відкинув ці пляни на незначущий час.

Як повідомляють західні журналісти з Москви, там появилися певні матеріали в совєтських журналах, які кидають деяке світло на цю проблему. Після довгих років досліджень, оцінок і розважань совєтські вчені та економічні експерти прийшли до висновку, що втрати будівництва будуть більші, ніж користі від нього. Крім того, можуть наступити такі зміни в природній рівновазі району нових проєктів, які можуть виявитися шкідливими. Совєтські проєктанти мають вже гіркий досвід з будівництвом гребель на Дніпрі, які залили урожайні поля, заболотили цілі райони плодород-

них земель, а в інших місцях висушили великі простори прекрасних лук і сіножатей.

Крім природних причин, припинення здійснення великих програм перетворення природи, які часто називають такі будови совєтської пропагандисти, тут не малу роль відіграли й економічні аспекти. В цей час, як совєтська економіка переживає не легкі хвилини, витрати мільйонів карбованців на здійснення сумнівних плянів, отверзело совєтських мегаломанів. Не мале значення мають у справі відкидання водних проєктів також і нові військові витрати Совєтського Союзу.

Найбільше потерплять від заненання проєкту повернути річкові ріки на південь середньоазійські республіки, Узбекистан у першу чергу, який найбільше налізався на воду для зрошення своїх полів, а також для розвитку міст і промисловості в них.

В АМЕРИЦІ

СТЕЙТОВИЙ СЕНАТОР Манфред Оренстін, демократ з Нью-Йорку, зрезигнував з посади голови виборчої комісії в таборі демократичного кандидата сенатора Джана Гленна, який знайшовся тепер під „вогнем“ критики за те, що не згодився підтримувати гомосексуалістів і домагатися для них рівних прав. Оренстін не заперечує, що „Гленн є добродушною людиною“, але його ставлення до багатьох пекучих проблем сучасності не згідні з демократичними принципами і програмою. Політичні спостерігачі кажуть, що резинація Оренстіна є серйозним ударом по Дж. Гленнові.

СОВЕТСЬКА ТОРГОВЕЛЬНА місія, яка вже майже не виїжджає із ЗСА, підписала новий торговельний договір з Департаментом торгівлі про закуп додаткових 150,000 метричних тонн американської твердої червоної пшениці. Речники Департаменту заявили, що Москва є найбільшим покупцем зерна в цьому місяці. Разом досі Совєтський Союз закупив 3,6 мільйонів тонн кукурудзи і 3 мільйони тонн пшениці. Додатково совєтська місія закупила 400,000 тонн сої. Спостерігачі кажуть, що на цьому купівля в ЗСА повинен винести 9 мільйонів тонн пшениці, або 8 мільйонів тонн пшениці і 500,000 тонн сої.

НЕГРИТАНСЬКИЙ ПРОПОВІДНИК і кандидат на президента з Демократичної партії Джексон Джексон знову побував в Нью-Йорку минулого кінця тижня і промовляв до численної публіки на Джамаїці. Джексон підкреслював дві найголовніші справи: потребу продовження процесу ресестрації до виборів чорного населення і згуртованість демократів біля найбільш ефективного кандидата, щоб таким чином перемогти Рональда Регена.

ВІДОМИЙ АРТИСТ-ГУМОРИСТ Баб Говп вибирається провести Різдво разом з американськими воєнками на Близькому Сході і, не заважаючи на посилення перестрілки між ліванськими друзями і американськими морськими піхотинцями, він покищо не зрезигнував з ідеї відвідати в Бейруті воєників, які, на його думку, може найбільше потребують моральної підтримки від американського суспільства. Від часу закінчення Другої світової війни Говп кожного року відбуває далекі подорожі за кордон, щоб провести Різдвяні свята разом з воєниками. Крім нього виступають ще також інші артисти, яких він сам підбирає для своїх програм.

ПЕРША ЛЕЙДІ НЕНСІ РЕГЕН відвідала в понеділок, 19-го грудня ц.р., двох корейських дітей Ан Джі Сук (7 років) і Лі Кі Бу (4 роки), яких вона привезла з Південної Кореї на операцію серця в одному з ньюйоркських шпиталів. Н. Реген обдарувала згаданих дітей різдвяними подарунками перед їхнім поворотом до Кореї ще перед Різдвом.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

(Закінчення на стор. 3)

УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНИ! ВИКОРИСТАЙТЕ ОСТАННІЙ МІСЯЦЬ ТОГО РОКУ ДЛЯ ЖИТТЬОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СЕБЕ І СВОЇХ РІДНИХ. РОЗПІЧНІТЬ НОВИЙ РІК З ДОСТАТНІМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ НА СТАРІСТІ ТА НА ВСЯКІ НЕСПОДІВАНКИ ДОЛІ. ЩЕ СЬОГОДНІ ЗВЕРНІТЬСЯ ПО ФАХОВУ ПОРАДУ ДО МІСЦЕВОГО СЕКРЕТАРЯ ВІДДІЛУ АБО ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНСОЮЗУ

День Союзянки в Нью-Йорку

Жінцтво США, як і у попередніх роках, заговорило про свою діяльність в Україні. 6-го листопада 1983 року День Союзянки. Діяльність ця зумовлена відданою працею для збереження усіх ділянок культури та харитативної допомоги потребує. У ділянках культури союзянки на добірному рівні проявляють свою любов і пошану до мистецтва, прикладом чого є Український Музей в Нью-Йорку. Також і виховній діяльності працюють союзянки, як ось, наприклад, 75-й Відділ вже кілька років у своїй світлиці для дітей дошкільного віку вшплес у найменших любов до української мови та тих звичаїв і традицій, що їх привезли з рідного краю батьки їхніх батьків. Жаль тільки, що не всі й не встигли розуміють важливість цього питання, бо могла б бути більша група присутніх у світлиці.

Наголос у цьому році на Дні Союзянки покладено було на примінення традиційної вишивки на рушниках, народному одязі та модерному, включно із одягом наших найменших. Програмою мистецької діяльності провадила Оля Луків, імпрезова Округи. Особливу увагу звернула на себе мапа України у вишивці, авторства М. Стахів, кожна область вишита належним узором даної території.

Присутні подивлялися також красу вишивки на рушниках М. Стахів і шедеври виконання вишивок та мережки на кожному рушнику зокрема. Мислослава Стахів пояснювала значення кожного узору та примінення рушника в українському домі. Нав'язуючи до народних рушників, голова 70-го Відділу О. Бобилев пояснила традицію його у рідному селі Заріччє, Львівської області.

Моделькою народного строю й рушника була Христина Грещак. Рушник — намітка із лляного полотна, рубці його — узориста тканина в чорних, червоних і жовтих кольорах. Рушник вкривав голову і перехресті на плечах, у бедрах переходив наперед спітнілий, входячи поза пояс її. Традиція цього рушника особливо, що із давен-давня зберігається й посьогодні. Його мати дає своїй доні в день вінчання, і вона з ним не розлучається протягом всього свого життя. Рушник вона й на той світ в домовину із собою бере. Подивлялися присутні красу одягу, бо сороч-

Ірина Дибко

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ Чиле Мігель Алес Швайцер зрештував зі свого становища, яке він займав десять місяців, обороняючи режим Піночета за кордоном. Повідомлення про його резигнацію говорять, що генерал Піночет зрозумів особисті причини відходу Швайцера і погодився на його відхід. Дипломати вважають, що причиною резигнації Швайцера було офіційне незадоволення його службою.

УКРАЇНСЬКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ
136 Друга Авеню — ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

П'ятниця, 23-го грудня 1983 р., о 7-й год. веч.

ВЕЧІР в пошану ЛЕСІ УКРАЇНКИ

ДОПОВІДЬ НА ТЕМУ

„ПРОМЕТЕЄВІ МОТИВИ В ДРАМАТИЧНИХ ТВОРАХ ЛЕСІ УКРАЇНКИ“

ВИГОЛОСИТЬ
Д-р Володимир Жила

ПРОФЕСОР TEXAS TECH. UNIVERSITY

В музичній частині виступлять:

1. ЖІНОЧИЙ КВАРТЕТ Музичний керівник МИХАЙЛО ЛЕВ
2. СОЛЯ КАЧАРЯЙ, сопрано Сольоспіл
3. Музичний супровід МИХАЙЛО ЛЕВ

Субота, 28-го січня 1984 р., год. 9-та веч.
Український Народний Дім

142 Друга Авеню
Нью-Йорк, Н. Й.

„Мій“...

(Закінчення зі ст. 2)

головному вівтарі, ми підходили до тетраподу, повторили за священником слова присяги, обмінювалися шлюбними перстнями що ми чудом роздобули серед знайомих жидів-золотників на „Кракіданах“, поцілувавши хрест і одержавши свейське благословення, відходили від тетраподу, залишаючи вільне місце для чергових пар. Нашими шлюбними свідками були: тітка моєї дружини Ірина Ясінчук та припадково присутній у парафіяльному уряді наш знайомий з Львова й Станіславова інж. Омелян Шепарович. Грімке „Многолітствіє“ співав нам також припадково присутній у церкві мій старий знайомий, в той час абсолютний Львівської Богословської Академії, добряга Іван Мочульський.

Та не довго довелося нам, повінчаній парі, чекати на сповнення пророчих слів Митрополита... Після вінчання, йдучи вулицями Городечькою, Казимирівською, Леґіонів й Личаківською до вулиці Мучної, де мешкала у своєму домі моя тета, ми з дружиною даремно гнали за марним оселенцем і куском хліба, що мали б нам бути за весільну їжу... На порозі дому тети ми одержали наш перший шлюбний подарунок. У передсмертних корчах, у крові, що миттю замерзала на брудному снігу, лежало ще тепле тіло мого молодшого брата Юліана... Замість рятувати вмираючого, зграя енкаведистів і міліціантів, серед яких я пізнав убивця брата, колишнього скомунізованого члена „Сельробу“, товпилася докруги дому та у прилягаючих вулицях, шукаючи за „бандитами“. На моїх руках, не прийшовши до пам'яті, мій брат віддав Богові душу... Нас усіх, разом з тетою і мешканцями дому, заарештовано поданою нам ще один шлюбний подарунок...

Цілу ніч продовжувалося слідство й допитування. Тільки завдяки нашому старому приятелю, що служив тоді в поліційному комісаріаті на вул. Крикель та самому слідчому, — як згодом показалося, українцеві з Полтави, — мені з дружиною й тету умовно звільнено з арешту, даючи нам дозвіл на влаштування похорону братові.

Наступного дня ми з дружиною знову з'явилися в Митрополічій палаті, і цим разом у супроводі о. д-ра В. Дурбака, що нас вчора повінчав; ми прохали Митрополита дозволу на похорон брата... І знову наш Батько, добродій Митрополит, даючи дозвіл, промовив до нас ласкавими співчутливими словами: „Співчуваю вашій долі... Та нам усім треба миритися з волею Всевишнього... Він, одиникий, знає, яка доля нам усім судилася...“ Це був останній раз, коли я бачив і слухав голос „мого“ Митрополита. Полагодивши усі формальності з похороном брата, що мав всього 20 років життя і якого, як показало слідство, застріляв український „радянський“ міліціонер, я попрощав о. д-ра В. Дурбака по-християнськи похоронити його тілні останки. Не легко доводилося в той час це зробити. За допомогою добрих людей, зокрема лікарів-колег, що працювали у міському шпиталі і перевели розріз тіла, мені вдалося одержати шпитальну карету, яка перевезла домонову зі спочинком на Янівський цвинтар і там, у цвинтарній каплиці, завершено похоронні обряди. Тілні останки нещасної жертви „визволення“ спочили в родинному гробі поруч нашої мами Варвари, старшої сестри Осени й молодшого брата Богдана, що вже тим вічним сном спочивали. І це була для мене і моєї дружини єдина розрада в нашому безмежному горі.

Дарма що мені стелилася „кар'єра“ секретаря банку цукроварень і Середньо-Медицинської школи у Львові, а вслід за цим, напевно, і безкоштовна подорож на Сибір (якщо не постріл у потилицю, як це сталося за рік і з моїм старшим братом Матієм, що учителював у Монастириськах, і там у першому дні війни німців з москалями спіткала його та сама смерть, що й брата Юліана), а ще того самого дня наживав п'ятами „воз'єднаній Західній Україні“ і продався за Сян.

Ще декілька разів мені доводилося зустрічатися з „моїм“ Митрополитом. Та це було вже тільки на хвилину етеру, коли знеможений недовго Митрополит промовляв у радіо і писав послання з нестерогами „Не вбивай!“. І-го листопада 1944 року Всевишній покликав його праведну душу у Свої терени.

Першого листопада 1945 року у Мюнхені на Жалобній Академії, що її влаштувала українська мюнхенська громада, я молився за спокій його душі. З того часу, кожного 1-го листопада, я разом з іншими в роковини смерті „мого“ Митрополита посилав молитви до Всевишнього, аж поки Слуга Божий Андрій не стане моїм і нашим святым! За це вже подбають інші з його наслідником на покищо спорожнілій Митрополічій престолі у Львові — Блаженнішим Кардиналом і Патріярхом Йосифом Першим у Римі.

Вшанували пам'ять жертв голоду

В Ірі, Пенсильванія, у неділю, 16-го жовтня н.р., в каплиці Царя Христа при Мерсігерійській коледжі о. д-р Ю. Кубіні, о. Р. Суза і о. І. Мірри відправили Панахиду за наших братів і сестер, які згинули голодовою смертю в Україні в 1932-33 роках.

Сім свічок на Престолі символізували сім мільйонів жертв голоду.

Члени 40-го Відділу УНС і 116-го Відділу США зійшлися численно, щоб відзначити цю сумну річницю.

Добре підготовану і змістовну доповідь виголосила д-р Рената Волинська, професор Елліноборського університету. Вірші Зої Когут „Рік 1933“ ретитувала Орієс Мохнач-Дейд. Квінтет бандуристів ім. Миколи Лисенка при УНО в Ст. Катаринс, Онт., під керівництвом Остапа Казанівського проспівав п'ять пісень.

Отець д-р Ю. Кубіні заклав відзначення, всі присутні на закінчення відспівали молитву-гимн „Боже, вислухай благання“.

Вшанування спільно приготували члени 40-го і 116-го Відділів УНСОЮЗУ.

Роман Свистун

В ТРЕТЮ ДУЖЕ БОЛІСЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашого Найдорожчого

МУЖА, ТАТА І ДІДУСЯ

бл. п. д-ра психології

ІВАНА П. ПІРІГ

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

дня 23-го грудня 1983 р.

в ЦЕРКВАХ:

Преображення Ісуса Христа у Денвер, Колор.;
св. Михаїла у Cherry Hill, N.J.;
св. Йосафата у Bethlehem, Pa.

Про згадку в св. Молитвах за душу Покійного

Прийте і Знайоміх просять:

дружина — ЗЕНОВІЯ

син — РОМАН з дружиною ЛЮБОЮ

і внуки — АНДРІЙ І АДРІАН



3 жовтень повідомляємо
Прийте і Знайоміх, що в п'ятницю, 8-го липня 1983 року, відійшов у Вічність, проживши 80 років наш Дорогий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ І ПРАДІДУСЬ

бл. п.

ВОЛОДИМИР КМЕТІК

пластовий сеніор і колишній ревізор РСУК у Львові.

ПАНАХИДИ за спокій душі Покійного були відправлені в дні 9 і 10-го липня 1983 року.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відслужено 11-го липня 1983 р. з української католицької церкви св. Володимира у Торонто. Тілні Останки Покійного поховані на цвинтарі Йорк у Торонто, Канада.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Опечалена родина:

дружина — МИХАЙЛИНА
син — ЛЮБОМИР з дружиною ХРИСТИНОЮ
внуками АДРІАНОМ І АНДРІЕМ
дочка — ТАТЯНА БЕДНАРСКА з мужем ВОЛОДИМИРОМ, внуком БОГДАНОМ,
внукою ЛІДОЮ з мужем ГЕРІ
і правнучком ОЛЕСЕМ
сестра — ОЛЕНА в Україні
Ближча і дальша Родина



В глибокому смутку ділимося сумною вісткою з Ріднею, Прийте і Знайоміх, що в п'ятницю, 16-го грудня 1983 року, на 79-му році життя, прийнявши Найсвятіші Тайни, по довгій і тяжкій недугі, відійшов до Вічності наш Улюблений і Найдорожчий Муж, Батько, Дідуно і Швагер

бл. п.

ПЕТРО ЯЦИШИН

нар. в селі Глибові, повіт Скалат, Зах. Україна

ПАРАСТАС — в суботу, 17-го грудня 1983 р. о год. 8-й веч.

ПАНАХИДА — в неділю, 18-го грудня о год. 8-й веч. в пох. заведенні Leahy Mc Donald Funeral Home 111-02 Atlantic Ave. Richmond Hill, N. Y.

ПОХОРОН — в понеділок, 19-го грудня з того ж заведення о год. 10-й рано до церкви Покров Божої Матері в Озон Парку, при 97 Авеню і 87 вул. на цвинтарі Cypress Hill, Brooklyn, N. Y.

Горем прибиті:

дружина — ЕВГЕНІЯ
дочка — ПЕТРУСЬ з мужем МАТІЕМ ГАРДІНГ
і дітьми: ЕВГЕНІЯ, ДАНКА, ЕМІЛІЯ, МАТВІЙ, ГРИГОРІЙ І НАТАЛКА
син — ГРИГОРІЙ з дружиною АННОЮ і дітьми: АНДРІЙ, ІРЕНА І НАТАЛКА
швагер — ВОЛОДИМИР МАЛЯРСЬКИЙ з дружиною АННОЮ
швагер — КОНСТАНТИН МАЛЯРСЬКИЙ з дружиною АННОЮ і дітьми,
та ближча і дальша родина в Америці і Україні.

ПОМЕРЛА СВ. П. Р.М. БАРТКІВ-МИДЛЯК

Нью-Йорк. — У неділю вранці, 18-го грудня 1983 року, після довгої хвороби на 73-му році життя померла тут Розалія Марія Бартків-Мидляк. Покійна залишила мужа Григорія Мидляка та дочок Надю і Галю. Панахида буде відслужена в похоронному заведенні Петра Яреми у віаторок, увечері, 20-го грудня, а похорон в середу вранці, 21-го грудня.

Вступайте

в члени

УНСОЮЗУ!

ПОДЯКА

Волею Всемогучого Господа Бога, після довгої та дуже важкої недуги, дня 3-го грудня 1983 року, в Дітроїті, Миш., відійшла в Божу вічність моя Дорога ДРУЖИНА, а наша МАМА

бл. п.

ЕВГЕНІЯ МИХАЙЛЮК (з роду СІРКЕВИЧ)

народжена 6-го квітня 1924 р. в Голєндрях на передмісті Підгаєць.

Почуваючись до нашого обов'язку цією дорогою зложити нашу сечену подяку Преподобним оо. Константину і Дмитрові Височанським за відслуження Панахиди та похоронних обрядів. Із щирої душі дякуємо Впр. о. Вернадів Панчухові, Ігуменові ЧСВВ, за відвідини Покійної в лікарні, молитви та справжню моральну поміч.

Щиро сердечно дякуємо нашим Прийте і Знайоміх, які поділяли наше горе ще за життя Покійної та в часі похоронів, а саме: Анні і Миколі Дудар, Єлисаветі і Василеві Бабію, Катерині і Михайлові Мильові, Катерині і Володимирові Микілюк, Анні і Василеві Тимчині, Катерині і Володимирові Стойко, Анні Хміль за відвідини в лікарні та цінну поміч, що вони нам подавали в часі довгої недуги Покійної.

Зокрема дякуємо нашим Дружам, що несли домовину. Середньо дякуємо нашим приятелям Марусі і Ярославів Базюк за організування трини та полагодження необхідних справ. Особливо дякуємо п. Василеві Паліж за теплі слова прощання Покійної від земляків Підгаєчан під час трини. Дякуємо всім Прийте і Знайоміх за участь в похороні, молитви, Служби Божі, катки, а особливо за зложені дати на руки п. Я. Базюка, які розподілено на слідуючі благородні цілі: на Патріарший Фонд 85 дол., на парафіяльну школу 45 дол., на радіогосподу оо. Василів 45 дол., на журнал „Слово Підгаєчан“ 70 дол.

Нехай усіх Вас, які старалися своєю доброчинністю улегшити терпіння в часі нашого горя, Всемогучий Господь нагородить сторицею.

ОЛЕКСА МИХАЙЛЮК — чоловік

МАРУСЯ — донька

МИХАЙЛО — син з родиною

Дітроїт, Миш., 7-го грудня 1983 року



Ділимося сумною вісткою з усіми Членами Організації Державного Відродження України, що дня 13-го грудня 1983 р., помер в Сиракузах, Н. Й., визначений і заслужений член нашої Організації

бл. п.

ЯРОСЛАВ ВЕЛИЧКО

проживши 77 років.

Родині Покійного висловлюємо наш найглибший співчуття.

9-й Відділ ОДВ

ім. Євгена Коновальця



В глибокому смутку повідомляємо Родину, Прийте і Знайоміх, що дня 13-го грудня 1983 р. помер у Сиракузах, Н. Й., на 77-му році життя наш Найдорожчий Муж, Батько, Дідо і Брат

бл. п.

ЯРОСЛАВ ВЕЛИЧКО

ПАНАХИДА — в четвер, 15-го грудня 1983 р. о год. 8-й вечора.

ПОХОРОН — в п'ятницю, 16-го грудня 1983 р. о год. 8:30 ранку з церкви св. Івана Хрестителя на місцевий цвинтар.

Горем прибиті:

дружина — МИХАЙЛИНА
дочка — ЛІДА ВІЛЬСОН з чоловіком НІГЕЛЬ
внуки — ЛЯРИСА І МАРКО
сестра — БРОНИСЛАВА ХРОБАК в Польщі
сестри: ОЛЬГА, АННА І ЯРОСЛАВА в Україні
брат — ЛЮБОМИР в Україні
Дальша Родина в ЗСА і в Україні

Помертви — замість квітів, просимо складати на „Українське Слово“ в Парижі й на сиротинці у Бразилії.



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Прийте і Знайоміх, що в суботу, 17-го грудня 1983 року з Волі Всевишнього відійшов від нас у Вічність наш Найдорожчий Батько і Дідуся

бл. п.

ТЕОДОР ГАТАЛЯК

Сотник УГА

нар. 3-го квітня 1893-го року в Пляшках Яворівських

ПАНАХИДА — в понеділок, 19-го грудня 1983 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми, 129 Е. 7-ма вул. Нью-Йорк.

ПОХОРОН — у віаторок, 20-го грудня 1983 р. о год. 9:00 рано з того ж похоронного заведення до церкви св. Юра, а відтак на українській православної цвинтар св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж.

В глибокому смутку:
син — РОМАН
невістка — ІВАННА
брат — МИКОЛА
внуки — МАРКІАН І ХРИСТИНА
та рідня в Україні.

Оркестра „ІСКРА“

Весела програма — виступи хору „Думка“, жіночого секстету при хорі та веселі несподіванки. Вступ 10.00 дол. Квитки можна набувати в „АРЦІ“ і в членів хору.

Хор „ДУМКА“ в Нью-Йорку — запрошує всіх на

ВЕЧЕРНИЦІ

Вступайте в члени УНС

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ
на СВ. МИКОЛАЯ
і під ЯЛИНКУ

є
Студійна (Коледжова)
Грамота УНСОюзу

ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ І ВУКАМ
ВИСОКІ СТУДІЇ,
ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ ДВЕРІ ДО ЩАСЛИВОГО
І УСПІШНОГО ЖИТТЯ.

По інформації в справі коледжового забезпечення,
просимо звертатися до місцевих секретарів УНСОюзу,
або до Головної Канцелярії на адресу:

Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07310



ПОВІДОМЛЕННЯ

Членам і Відділам
УНСОюзу

Повідомляємо Членів і Відділи УНСОюзу, що з уваги
на закінчення року, Головна Канцелярія УНСОюзу
мусить замкнути рахунки та здепонувати в банках
гроші, одержані від Відділів.

не пізніше, як вполудне
30-го грудня 1983 року

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути
зачислені на 1983 рік. З уваги на це, закликаємо всіх
Членів УНСОюзу заплатити вкладки, плати, в цьому
місяці, якнайшвидше, а всі Відділи УНСОюзу вислати
розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до
Головної Канцелярії не пізніше, як у П'ЯТНИЦЮ, 30-го
ГРУДНЯ 1983 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізнять-
ся з присланою вкладами, будуть подані як довжники в
річному звіті.

Головна Канцелярія УНС

Про вдячну громаду

У кетсильському підгір'ї
в останніх чотирьох роках
лунає українська пісня та
всестороння інформація
про нашу правду з програми
„Українська Культурна
Година“, яку проводить
Ярослав Гавур. Завдяки великому
вкладу праці й часу керівника,
ця програма здобула широке коло
українських слухачів, а також і
людей різних національностей,
що люблять українську музику
й пісню. Ці здобутки активної
громади проходять непомітно
без широкого зацікавлення
елітаристами, щоб згадати про
успіхи для розбудови культурного
життя громади. І так все було б
приміром в тінях глесейських лісів,
якщо б самі сміливі не подумали
про себе.

З вдячності до зусиль керівника
радіопрограми самозорганізована
доброзичлива громада стрінулася
за скромним обідом, щоб спільно
подякувати провідникові і його
помічникам та дати їм моральну й
матеріальну підтримку, а також
передати гратуліції президентів
радіопрограм. Оскарів Вінової за
його односторонню передачу про
голодовку 1932-33 років та
злочинство Москви над українським
народом. Громада раділа таким
небуденним успіхом і відчувала
потребу виявити подяку у формі
зустрічі.

Хоч не було запляновано
програми на цій зустрічі, її
створили гості спонтанно
жартівливими дотепами та
веселими піснями квартету
„Дзвін“, а атракцією дня була
хвилина, коли на превелике
здивування всіх, у вше-

рть виповнену залу прийшов
несподівано власник радіостанції
О. Він, щоб особисто привітати та
познайомитися зі слухачами. Щоправда,
не було „президіального“ стола,
бо громада збиралася сама без
проводу, але гості примістився за
якимось столом і розважався
майже до кінця програми.

Не обійшлося без зворушливих
моментів, особливо, коли в
більшості самі смертні з дружно-
теплими побажаннями склали біля
2,000 доларів на продовження і
розбудову української радіо-
програми. Вони словом і ділом
підтвердили свою громадську
живучість.

Під кінець коротким, але
примовистим словом загворив
О. Він, наче до всієї української
громади в диспорі. „Побачивши
сьогодні ваш ентузіазм і ваше
подиву гідне зрозуміння вагомості
рідної радіопрограми, я
почуваюся дуже щасливим і
заразом гордим, що на дев'ять
тисяч радіопередач тільки я
один маю українську програму.
Я бажаю вам мати їх більше.“

Скільки в цих коротких
словах є прихованої правди про
поняття наших спроможностей і
наших досягнень. Громада
засвідчила свою зрілість, зрозуміла
вагомість рідної передачі та
готовість спільно допомогти їй,
доказавши це своїми жертвами
та своєю присутністю.

Чи можуть щось сказати
в своїй обороні ті люди, що
часто несправедливо осуджують
громаду?

Н. Н.

THE Ukrainian Weekly

SPECIAL ISSUE: THE GREAT FAMINE IN UKRAINE 1932-33

Continues where the regular issue left off, with a special feature on the famine in Ukraine.

— so that this tragedy will not be forgotten.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Special committee on the famine in Ukraine.

Now available:

additional copies of
The Ukrainian Weekly's
special issue on the

GREAT FAMINE.

Order by writing
or calling
The Weekly
at (201) 434-0237.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Адміністрації „Свободи“

ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ

І ПОДИНОКІ ОСОБИ.

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ

НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ

ОГОЛОШЕНЬ

якщо попередні рахунки

НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ

Окремих листів в тій справі не будеться

відповідати.

ВСІ РАХУНКИ МУСЯТЬ БУТИ ЗАПЛАЧЕНІ

ДО 15 ДНІВ ВІД ДНЯ ПОЯВИ.

Найкращий Різдвяний подарунок дітям —
це ПЛАТІВКА або КАСЕТА

„ПОСЛУХАЙТЕ ДІТИ“

перевидана 82-им Відділом США в Нью-Йорку.
Наклад вичерпується. Ціна \$7.00, now. on \$1.50.

Замовляти на адресу:
MRS. IWANNA KLYM
23-81 23rd Street • Astoria, N.Y. 11105

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

коштує
\$5,000 — \$10,000
забезпечення

АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
СОЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот
Акцидентового Забезпечення, виданих після
1-го жовтня 1983 року, вносять:

\$6.50 річно

\$3.35 піврічно

\$1.75 квартално

.60 місячно

ЦЮ ГРАМОТУ МОЖУТЬ НАБУТИ ТІЛЬКИ ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ у віці 16 до 55 років.

Мисткиня отримала
подвійне відзначення

Оксана Лукашевич-Полон біля нагородженого образу.

Під час конкурсу мистецької виставки 1-го
листопада н.р. члени журі
признали нагороду мисткині
Оксани Лукашевич-Полон,
вибравши її працю з-понад
більше ніж сотні інших
мистецьких праць, які
знаходилися на цій виставці.
Оксана є єдиним мистцем,
що два роки підряд є
відзначена нагородою.

Ця нагорода й гонорар
були проголошені на урочистому
бенкеті в присутності понад 650
учасників конвенції учнів
мистецтва у конференційному
центрі Кучерса. Присутніми
були видатні особи з цілої
країни, включаючи видатного
американського естета та
недагочного філософа д-ра
Максина Гріна з Колумбійського
університету та відомого
сучасного мистця Лері Риверса.

Мисткині Оксані призна-
но цю нагороду й гонорар за
велику мистецьку картину,
батьк, під заголовком „Задумана“.

Серед членів журі був д-р
Роберт Копеліс, видатний
мистецтвець, естет, який в Америці
визначив як один з найбільш
визначних професорів мистецтва
в цій країні. Цей розділ книжки
„Професори“ Герберта Лайвзі
присвячений кар'єрі Капеліса.
Д-р Капеліс також автор багатьох
опублікованих праць.

Другим членом журі була
Марта Фрімонттер, керівник
відділу мистецтва

Н.Н.

Із породи надійних

Непортибно особливою
спостережливості, щоб
зауважити помітний
відплив української молоді,
що губиться у тенетах асиміляції
і мінливих оточень. Самозрозуміло
стає турбота за майбутнє та
увага до тих, хто перемагає
зави і зводи, зберігаючи людські
й національні чесноти. Успіх цієї
категорії молоді став успіхом і
радістю громадською, дав приклад
для наслідування та надію
майбутності українського
життя.

До числа багатонадійних
приєднався і давню здобуток
активним дипломом доктора
прав відомий у громадстві
Філадельфій Юрій Трипуненко.
Скромний і життєрадісний
Юрій народився 1957

року в патріархальній сім'ї
полтавця Віталія і чернівецьки
Свлодкі Трипуненків, де
родинне життя було тісно
пов'язане із церковно-громадською
активністю.

Постійно у списках
кращих учнів місцевої початкової
і середньої шкіл, він
одночасно здобув із відзначенням
матурити шкіл українського
назначення при парафії Св.
Покрови та Рідної Школи,
де згодом став сам вчителем
української мови й літератури.

Навчання у ЛяСалл,
Дресел та Темпл університетах
Юрій супроводив активністю
викладів в українській школі,
виховника в Пласті та участю у
спортивних клубах. Одружившись
із українкою Іриною, він
знайшов подружжя, яка поділила
його зацікавлення і стала надійною
підпорою у нещасливому
спортовому випадкові — переломі
ноги.

Хоч обидві його рідні сестри,
Леся і Ольга, та брат Тарас
мають високу університетську
освіту, Юрко перший у родині
доктор, звания, що стало предметом
родинних дотепів і до якого
його молодий носій мусить
ще звикнути. Здобути правни-
че освіту не відкривав
автоматично дверей у ділянку
із рядом вимог та окремих
іспитів, які він успішно подолав
протягом останніх місяців.

Оце тільки доводилося,
що у успішно здав іспит і
вже прийнятий до адвокатури
Пенсильванії, — написав
він до автора цих рядків.
Правничу школу у Філадельфії
закінчили два українці —
Юрій Фаріон та Євген Луців.

Українське суспільство в
Америчі відчуває брак власних
правників у різних сферах
життя, яке вимагає професійних
дорядників та інтерпретаторів
законів. Молоді українські
професіоналісти як Юрій Трипуненко
не лише заповнюють професійну
прогалину, але й забезпечують
українське життя надійними
пересмиками.

О. Куленко

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омельян Твардовський

„Динамо“ Ірпінь — чемпіон
України в копаному м'ячі

48 дружин у шістьох зонах
України взяли участь у
цьогорічних змаганнях за
аматорський чемпіонат. На
початку гри проходили
круговою системою у
групах по 8 дружин в кожній,
і після закінчення першуні
відбули заключний турнір
по одній грі, кожний з
кожним, який визначив
аматорського чемпіона
України. Згідно з виследи-
ми, чемпіоном України
вийшли футболісти з міста Ірпінь,
що на Київщині, тренерами
яких є В. Каневський і А.
Молотай. Дві дружини в
цьому показнику таблиці
розгрівов здобули однакову
кількість тчок, але
рішальним про чемпіонат
було відношення голів.

У складі чемпіона України
виступали: О. Козаченко,
В. Горгонтий, О. Суховий,
Р. Арсенюк, О. Грабовський,
С. Герасименко, В. Мазараті,
С. Соботюк, В. Кінашенко,
І. Жердєв, В.

Опанасенко, М. Синевський,
В. Лазаренко, В. Гордіна,
В. Тютюнник, О. Дербинський,
В. Цитків.

У рішеннях про чемпіонат
змагань судді з Ужгороду
Т. Пфаєрер був змушений
п'ятикратно попереджувати
змагунів за гостру гру
жовтими картками.

Найвизначнішими змагунами
заклучного туру в інших
дружинах були: Васильченко
(„Торпедо“, Запоріжжя),
Беззубяк, Смілик, Ніч і „бомбардир“
Синдик („Автомобіліст“
Львів), Гринько, Мінько,
Гриценко, Самардак, Баль
(„Спартак“, Самбір).

Кінцевий показник таблиці
розгрівов чемпіонату
України - 1983:

	Голів	Голи
Ірпінь „Динамо“	8:2	9:4
Запоріжжя „Торпедо“	8:2	7:3
Львів „Автомобіліст“	6:4	4:3
Самбір „Спартак“	3:7	4:7
Нова Каховка „Енергія“	3:7	3:5
Полтава „Кооператор“	2:8	2:6

Резерва київського „Динамо“ — чемпіон
СССР

Втринадцяте в своїй історії
здобули звання чемпіонів
вищої ліги в резервній
дивізії футболісти київського
„Динамо“. В цьогорічному
сезоні тренером цієї
дружини був колишній
визначний змагун київського
„Динамо“ Михайло Фоменко
з м. Суми. В складі цієї
київської дружини виступали:
В. Коман, С. Прохор, О.
Гайганів, В. Горностасів, І.
Жердєв, В. Раї, Ю. Махін,
В. Гринько, Г. Пасичний,
М. Олександров, Р. Коло-
колов, О. Михайличенко, С.
Райко, С. Герасименко, В.
Хлус, О. Гуцун, Ю. Микола-
сенко, П. Яковенко, О.
Древинський, В. Кінашен-
ко.

Цю „Антологию“ уважають
взірцевою колекцією
сучасної поезії, і вона є
джерелом для таких бібліотек
як, наприклад, Принстон,
Колумбія, Гарвард, Сітл
та Стенфорд університети,
а також і для таких
університетів як Сорбона в
Парижі, Оксфорд та
Кеймбридж у Великій
Британії, для університетів
в Римі, Токіо та для
більших державних бібліотек
в цій країні та за
кордоном.

Н.Н.

Про „Студентську Січ“ на
острові Хортиці

Один з спортивних комплексів „Студентської Січ“ на
острові Хортиці з написом по-російськи.

У київському журналі
„Старт“ з липня 1983 року
була поміщена розмова
кореспондента цього журналу
з проректором заповідника
Індустріального інституту
по навчальній частині
Василем Гавришем.

З цієї розмови виходить,
що в згаданому інституті,
між іншими, працюють 23
спеціалісти фізичного
виховання. Студенти інституту
брали участь у чемпіонатах
світу і здобули сім золотих
медалей, виступали на XX,
XXI і XXII Олімпіадах, на
лих завоювали шість
золотих і одну срібну нагороду.
В цьому році дружина
ручного м'яча інституту
здобула чашу Європи.

Крім ручного м'яча, в
інституті вправляють 19
інших ланок спорту. Най-
більш популярна — це
академічне веслування, фехту-
вання, легка атлетика,
кошиківка. Належне місце
приділяють, очевидно, й
виськовоприкладним видам
спорту. За останні чотири
роки в інституті підготу-
вали майже 4,000 спортсменів
в цьому числі 23-ох майстрів
спорту міжнародної класи і
40 майстрів спорту.

Важливою базою, що у
великій мірі допомагає у
веденні фізичної виховної
праці інституту є „Студентська
Січ“ на острові Хортиці,
що, як сказав проректор
Гавриш, її здобували
власними силами. „Студентська
Січ“ — це цілий спортивний
комплекс з готелем, медико-
відновлювальним центром,
кінотеатром, сенаторією.
У „Студентській Січі“
щороку відпочиває та оздо-
ровлюється понад 500 осіб.
До того ж, сказав Гавриш,
там приймають збірні
дружини України з різних
видів спорту.